

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 20 (1906)

Artikel: Revaisa del an 1905
Autor: Ganzoni, R.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-185616>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

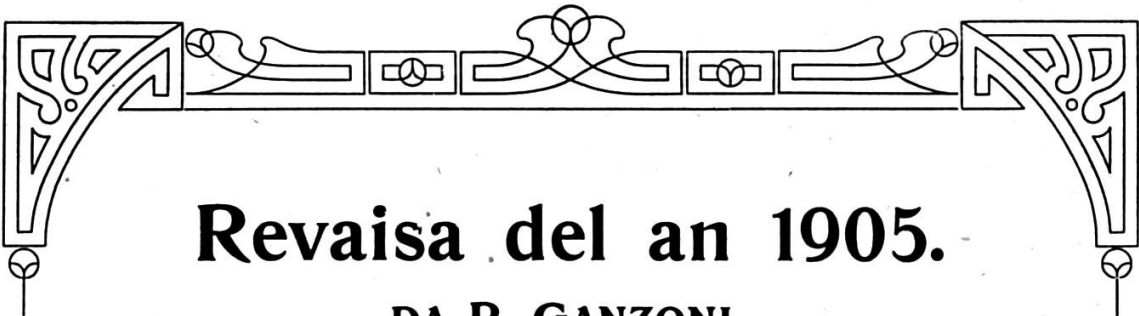
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Revaixa del an 1905.

DA R. GANZONI.



Eir quaist an la Societad reto-romauntscha am ho do l'incombenza da scriber alchünas cuortas remarchas sur las pü importantas chosas, chi's passettan nel an bain bod passo via. In fand que taunt saint eau, pür memma, cu cha 'l pais dels ans squitscha saimper da pü sül güvé, cu cha l'ardur, il schlauntsch giovenil as vo saimper pü perdand, e' cu cha que füss ura e strasura, cha forzas giuvnas gnissan a'm sostituir.

Üna spezcha da cronica ais pero, per sa natüra üna chosa sütta, ed eau non la savess der üna fuorma diversa da quella dels ans passos. Il benevol lectur vularò per tel as contenter con que poch, chi 'l vain spuert.

America. In quaista part del muond surtuot ils *Stedis Unieus del Nord* sun, con poch as exepziuns, quels chi 'ns occupeschan. Els, naschieus alla libertad ed independenza, as haun, nel cuort spazi d'ün secul, sviluppos in möd sorprendent, quasi incredibel. L'emigraziun dalla veglia e decrepita Europa, la fertilitad da quels immens terrains, il spiert d'intrapraisa, il geni inglais transplantò allo, la lavur indefessa ed in generel intelligiainta, dazis exageros, üna politica sainza grands scrupels, tuot que ho contribuieu a render ils *Stedis Unieus* üna potenza da prüm rango. E quaist an avains vis ün spettacul vairamaing bel. Intaunt cha las potenzas d'Europa staivan passiv e tmuoss, contempland la terribla guerra nel extrem Oriaint, il Roosevelt, president dels *Stedis Unieus*, pigliet a cour la miseria chi and resultaiva e con curaschi, energia e granda intelligenza savet propuoner e condür a fortünada fin la guerra traunter la Russia ed il Giapan.

Ils *Stedis Unieus*, tuot in fornind all'Europa granezza, bambesch, cravun e fier ecc., scomainzan eir a metter co e lo our

d'chanvo perfin l'industria europea, e que in grazcha a lur ots dazis per ils prodots industriels dels oters pövels. In tel möd paun els vender lur egens prodots ad ot predschi in America, ed il rest as venda allur' a predschi bass in Europa. Con l'ir del temp quaista politica comerciela sto esser svantagiusa, rovinusa eir per ils consuments americauns, sco eir per l'industria ed il comenzi in Europa. Ma per intant florescha quaist' idea sommaing egoistica, e que surtuot per il motiv, cha las potenzas d'Europa, plainas da lur ideas da disfidanza üna vers l'otra, non sun capablas da 's unir per fer frunt, bain inclet commerciemaing, a lur terribels concurrents dell'otra vart del grand ovel.

Ziev' avoir in sostanza annexo il Panama, chattan pero ils Americauns grandas difficulteds con lur grandius' impraisa del chanel a travers l'Istmo da Panama. Surtuot il clima pervers da quels lös renda l'impraisa fich aleatoria, e millieras da lavuraints haun fingio pajo lur tribut a quellas perniciosas feivras, chi regnan allo.

La «doctrina da Monroe» ho a sieu temp proclamo l'axioma, cha nels Stedis Unieus, sco eir in generel in America, els hegian l'ultim pled, e cha üngün non hegia da 's masder in lur fatschendas. E con quaista pretaisa bain fondeda, e basada eir süen lur forza, sun els süen la buna via dad annexer, con l'ir del temp, ils pitschens stedis dell'America centrella. Quaists con lur eternas revoluziuns e guerras civilas as rovinan se stess e lavuran per ils Stedis Unieus.

Il *Canada*, con sieus vasts territoris fertils, ho eir ün grand avegnir ed as popolescha ad ögl vzaint in grazcha all'immigraziun dell'Europa, in grazcha a ledschas liberelas e suot la protecziun dell'Inghilterra.

Ils oters grands stedis in America non haun guera fat discuorrer da se neir in quaist an, e que paress cha il Mexico ed il Bresil as sviluppessan normelmaing e con success.

Africa. Eir in quaist an as ho l'Inghilterra deda tuotta premura per gnir incunter a sieus obligs assunts, cura füt fatta la pesch con ils valents Burs. Ella voul rimedier, per quaut fattibel, al grand tuert ch'ella avet in promovind allura quella funesta ed in se ingüsta guerra. E per conseguenza füttan nel cuors da

quaist an accordedas grandas liberteds als Boers, ed in pochs ans saron els tuotafat libers e quasi independents, sco las otras colonias inglaisas del Natal e del Cap, o nell' Australia e nel Canada.

Las colonias tudais-chas percunter, taunt nell' Camerun, co surtuot quellas situedas pü al süd sün l'Ocean Atlantic ed in Oriaint, sül mer Indiaun, offran ün bain trist spetacul. Quels pövels sulvedis, surtuot ils *Herreros*, as haun sollevos cunter il domini tudais-ch ed aunch' uossa vegnan da bel contin tramissas truppas tudais-chas per domer las rivoltas. E que ais displaschaivel da constater, cu cha in quaist incunter la civiliseda Germania ho fat üs da mezs crudels e contraris ad ogni principi da güstia per suottametter ils «rebels».

Nel centro dell' Africa, alla riva del grand ley Nyanza, nell' Uganda, ils Inglaiss opereschan con success per indür quellas popolaziuns a cultiver surtuot il bambesch. Lur commerzi con quels pajais ais facilito tres üna via d'fier dal mer indiaun all' Uganda ed as sviluppa ad ögl vzaint. Üna grandiusa impraisa, quella della via d'fier dal cap della Buna Spraunza fin in Egitto a travers l'Africa, non appera pü ün' utopia. La via ais già construida fin al grand flüm Zambesi e forse cha in oters desch ans ella sarò ün fat accomplieu.

Nel *Sudan*, nels grands e fertils terrains traunter il Nil alv ed il Nil blov, ils Egiziauns ed Inglaiss faun grands sforzs per promover la coltivaziun del bambesch a grand vantach da tuots. Ils Inglaiss, in promovand quella coltura haun in mira dad emanciper lur industria dal bambesch Americaun e dal frivol gö da buorsa, al quel quaist ais ogni taunt expost.

In *Egitto* stess surtuot l'agricultura ho eir in quaist an subieu ün salüdaivel svilup, surtuot in grazcha allas grandiusas lavuors idraulicas fattas ad Assuan. Cotres millieras da hectaras dad excellent terrain, uossa bagnedas dallas uondas benignas del Nil, sun dvantedas productivas a grand vantach del pövel Egiziaun.

Asia. In quaista part del muond as haun svoltas grandas chosas nel an passo, las quelas meritan nossa plaina atenziun!

La granda guerra traunter la Russia ed il Japan, comanzeda l'an passo, ho continuo fin vers la fin del mais Lügl da quaist an ed ils risultats and sun sorprendents. La Russia, colossela

per estensiun e per popolaziun, as ho musseda esser in vardet «ün coloss cols peis d'arschiglia». L'armeda russa füt in tuottas las battaglias battida ad onta da sa valorosited e disciplina admirabla. E quetaunt scuntret per part in causa dell' insufficenza da preparaziun per la guerra promossa dal govern russ, in parte per causa del comand superiur, il quel as musset grandamaing inferiur e zuond bricha all' otezza dell' immensa risponsabilitè assunta, in parte per causa della sfrunteda corrupziun nella complicheda administraziun ed in parte per causa del contegn dels uffiziels vers la sudeda. Eir l' immensa distanza, nella quela l' armeda russa, gnida dal cour della Russia, combattaiva nella lontauna Mandschuria ho contribuieu na poch allas disfattas numerusas della truppa russa.

Oltre a bgeras pitschnas battaglias perdettan ils Russ las duos grandas e decisivas battaglias a Liao-Jang ed a Mugden; e nomnedamaing quaiist' ultima füt fatela per els. Els perdettan allo bgers chanuns, bgeras banderas, numerus preschuners e morts e ferieus a millieras.

Ils Japanais subittan natürelmaing eir terriblas perditas in morts e ferieus; ma lur comand superiur as musset in glüsch splendurainta, qualvoutas geniela, lur armeda exellenta, bain disciplineda e pronta a qualunque strapaz e sacrifici. Il muond vzet con stupur, cu cha 'l pitschen Japan s' mettet in peis, e mnet alla vittoria armedas immensas.

In quaiста sanguinusa guerra aise vairamaing be ün fat da guerra, chi onura in ot gro l' armeda russa: que ais la difaisa da Port Arthur. Quell' eroica difaisa füt, durante bgers mais, l' admiraziun del muond inter, e custet all' armeda giaponaisa immens sacrificis in morts e ferieus. Ma l' eroismo giaponais non stet inavous da quel dels defensuors della granda fortezza, e finelmaing ella stovet as render. Ils noms dels generels Stössel e Nogi restaron coverts da gloria per tuots ils temps.

Il Giaponais füttan da bel principi superiors sül mer, la flotta russa subit allura, ed eir pü tard, tristas disfattas ed as musset in tuot rapports inferiura per il comand, per la qualited del materiel e surtuot per la sgürezza del tir. — Ma, na containts della disfatta da lur flotta a Port Arthur, commettettan ils Russ ün dels pü grands erruors registros dalla storia. Els tramettettan üna nouva

granda flotta vers ils mers giaponais e subittan allo, a millieras da miglias dalöntschi da lur ports, üna completa disfatta. Ad exepziun da pochs bastimaints fügieus, tuot il rest della granda flotta füt o disdrüt o fat preschuner. Quels combattants, chi non füttan fats preschuners, chattettan la mort nellas ovas da Tschuschima. Il grand admiral giaponais Togo covrit da gloria se stess e la flotta giaponaia.

Ma scha ils Russas mussettan esser bain da poch nella guerra, schi 's vzet con stupur, cha nellas trattativas e conclusiun della pesch, la diplomazia russa füt superiura alla giaponaia. Ella savet s-chivir tuottas concessiuns contrarias all' onur e manövre uschea bain, cha 'l Japan renunziet ad ün compens in monaida per covrir, in part almain, sas spaisas per la guerra.

Eir in lur tractat d'alliaunza con l'Inghilterra as musset la diplomazia giaponaia pütost debla, e que contrat, del quel saro discuors pü, tard, appera esser pü in vantach dell' Inghilterra cu del Japan.

In ogni möd il Japan ais, tres quista terribla guerra, dvanto la prüma potenza nel lontaun Oriaint, ed el e l'Inghilterra, *aviand il mer per se*, sun uossa, e bain eir per bgers ans, quels chi commandan las festas in quels lontauns pajais e mers del extrem Oriaint.

Australia. Eir la lontauna tschinchevla part del muond ho interess per nus, siand ella, in tschert möd, fatta sül model da nossa confederaziun svizzera. Eir ella, formada da diversas pitschnas republicas o chantuns, as ho avaint var duos u trais ans constituida in üna granda republica da var ses milliuns abitants. Eir ella ais libra ed independenta in sieus affers interns, suot il protectorat dell' Inghilterra. Ella non ho guera da pisserer ne per ün' armada ne per üna flotta e po impuonder tuots sieus mezs per migliurer e sviluper tuot que chi ho rapport con sas relaziuns *internas*, taunt a pro d'ogni singul stedi, sco eir vers la Confederaziun in Australia, vers il «commonwealth» ossaja la republica. E quai svilup ais grand e rapid: l'agricultura augmainta granda maing sieus prodots in launa, in chorn, in granezza e perfin nell'industria ed in metals, surtuot in or. L'Australia vo incunter ad ün grand avegnir.

Europa. Eir scha quaista ais in bgers rapports veglia e pütost decrepita ed hegia bgeras magagnas adöss, proveniaintas appunto da sa vegldüna, schi sto ella tuottüna alla testa della civilisaziun. Nus farons per tel bain da 'ns occuper cuortamaing d'ogni ün dels stedis principels chi la compuonan.

La *Russia* durante e surtuot daspö la guerra ais entreda in ün stedi intschert, critic, plain d'prievels, ma eir portand in se il dscherm d'ün nouv e forse meglder avegnir. La Russia as transfuorma. Da decennis, da seculs inno ais il pövel russ resto nella pü granda ignoraunza. La bürocrazia ho regno omnipotaunta. Ma appunto la guerra ho stasdo que pövel da sa letargia, e vzand inua cha sieus regents haun condot lur pajais, vzand l'incapacited ed il success negativ da lur operer, voul el, sovenz con mezs da barbarismo, a tuot cuost sortir dal actuel stedi autocratic ed aspira ad üna megladra sort in grazcha alla *liberted*. E que ais gnieu al punt cha il Zar nell' ultim' ura, cur' üna granda rivoluziun staid' avaint porta, as ho stovieu resolver, tres ün manifest, ad accorder a sieus sudits bain importantas liberteds, dellas quelas la pü importanta ais quella cha saro creio ün parlamaint con bain grandas attribuziuns e drets. Il pövel avess, suainter que manifest, tres il parlamaint eir bain bger da dir in rapport alla politica interna ed esterna. Que ais possibel, e füss bain eir in bgers rapports giavüschabel, cha l'avegnir del pövel russ podess, tres la liberted accordada, o almain impromissa, sortir dal actuel sieu trist stedi ed ir incunter a megders dis.

Ed il bsögn lotiers ais imperius: Ils disuordens, las rivoltas, la revoluziun in bgeras citeds e provinzas, l'indisciplina della truppa e della marina, l'impotenza del govern da mantgnair o ristabilir l'uorden, la melsgürezza per la proprieted, perfin per la vita, surtuot dels güdaivs e della classa pü instruida, tuot que fo in möd, cha actuelmaing la Russia ais in ün fich trist, miserabel stedi.

La *Türchia* continua sieu trist möd da regner in forza alla pü s-chifusa tirannia surtuot vers sieus sudits cristiauns. L' Austria e la Russia haun assunt l'impegn dad introdür rifuormas a pro dellas popolaziuns flagelledas, ma fin uossa nun haun ellas drizzo our ünguotta. La cuolpa da que taunt ais da tschercher in part in que cha taunt la Russia co l' Austria haun pü cu avuonda da

scuer avaunt lur egna porta, ed in part nel trist fat, cha la Germania tegna e do, suot maun vi, mela vita radschun al Sultan. — Ura pera cha las autoriteds türchas faun beffa dellas potenzas, ura pera que cha las potenzas saintan alla fin la figüra ridicula e trista ch'ellas faun p. e. in Macedonia. Zieva avoir subieu ün refüs da vart del Sultan per l'applicaziun dellas rifuormas a pro da quellas popolaziuns, las potenzas haun decreto üna demonstraziun navela. Ses da lur bastimaints sun instrados per Mitilene e forse per Smyrna e chi so cha forse sun ellas tuotüna capablas da's unir e da drizzer our qualchosa chi vela. Prababel ais cha, vers la prümvaira, vzarons grands disuordens in Macedonia.

In *Austria* la discordia traunter ils pövels chi la compouan ho fat progress ed ais uossa arrivada al punt, ch'ün as domanda, scha que taunt nun saja la fin e la ruina da que grand imperi. Ils Ungiarais, schabain cha 'ls Magyars, chi comandan las festas, sajan in minoranza, haun finelmaing, a que chi pera, a forza da domander saimper da pü, stüfchanto l'imperatur d'Austria e raig d'Ungiaria. El vezza aint, cha las concessiuns fin uossa non haun servieu guera ad oter cu ad augmenter las pretaisas dels Ungiarais. El voul uossa prover, scha con la resistenza el po forse trer a se las otras popolaziuns, in dand, il dret da votaziun *universel*. Sch'el cotres po riuschir d'avair per se ils Tschechs, ils Italiauns, ils Croats, ils Tudais-chs, schi ais que possibel, cha eir in Ungiaria and nascha ün movimaint contrari als Magyars. Que ais interessant da vair l'Austria in quaist momaint a predger liberteds aborridas dals Magyars!! In ogni cas la posiziun actuela dell'Austria ais trista al punt, cha bgers as domandan, scha que stedi, chi üna vouta sunaida la prüma violina nel concert d'Europa, ho auncha vigur avuonda per superer l'actuela crise.

La *Germania* continua a's svilupper müravgliusamaing in ogni rapport, ed ella occupa già il seguond rango eir con sieu commerzi, sia industria. Dal svilup intellectuel non volains dir ünguotta, siand ella alla testa da medem. L'imperatur Wilhelm II., in ogni cas il pü intelligiaint ed il pü da vaglia da tuots ils actuels regnants, fo grands sforzs per procurer alla Germania na be onur ma eir vantachs materiels. El voul and fer la pü granda naziun na be in terra mo eir sül mer. Lo pero as chatta la Germania

in fatscha alla veglia, ma saimper auncha robusta Ingilterra, e quellas duos potenzas non faun guera farina insembel. — Nella questiun del Morocco l'imperatur, giovand con il fö, ho mortificho la Frauntscha, in arrandschand quels affers ün po a sieu möd.

La guerra cunter ils Herreros travuonda glied e monaida in quantited, da möd cha las finanzas del imperi sun tuot oter cu brillantas, e cha nouvs imprasts, novas impostas stöglian gnir in agüd.

La *Frauntscha* as ho lasched' aint in ün combat col clero, col papa ed ais sül punt dad ultimer üna ledscha, chi ho per scopo la separaziun del stedi dallas baselgias. La republica francesa voul as emanciper, per quaunt fattibel, dal papa e dal clero, laschand, fin ad ün tschert punt, cha l'axioma del Cavour «libera chiesa in libero stato» saja applicho alla Frauntscha. In qualche ans as vzaro scha que taunt po riuschir, e scha cotres la Frauntscha po prosperer megl cu durante il temp, ils tschient ans del concordat. Que cha il govern frances sco eir la maggioranza del parlamaint e bain eir del pövel voless, ais dad obtgnair la totela separaziun del stedi dalla baselgia sco cha nus in Grischun avains da seculs ino a vantach da tuots. — In generel la Frauntscha ho eir quaist an prospero in grazcha alla republica, e quaista paress eir vi e pü da's tschanter sül terrain frances e dad acquister in solidited e bun sens. L'idea funesta della «revanche» vers la Germania perda an per an d'intensited, ün po perche il temp soula mitiger tuottas plejas ed ün po perche con la decadenza della Russia la Frauntscha as chatta, per il cas d'üna guerra con la Germania, bel e bain isoleda. L'amicizia con l'Ingilterra non voul dir bger per üna guerra in terra ferma.

Italia, la pü giuvna traunter las grandas potenzas, ho, in rapport a sas finanzas ed a si' industria ed agricultura, prospero pütost nella part settentriunela della penisula. Ella ho retrat granda part del palperi emiss, l'or pü non fo agio ed ils bilauntschs saldan con avaunzs. L'industria as ho sviluppada in möd tel cha l'Italia, inua la maun d'ouvra ais a predschi pütost bass, scomainza ad *esporter* prodots industriels. Que ais al punt, cha la Svizzera ho p. e. importo bain bger chaschöl italiaun e roba da bambesch. — Ma scha la prosperited vo as derasand nel nord

d'Italia, ad onta dad impostas immensas, schi and soffra grandamaing il süd. Lo las chosas vaun fich mel, e bgers, fich bgers vzand cha, tres las impostas, la terra pü non ils nudrescha, abandonan il pajais ed emigreschan da preferenza per l'America del süd. Ed il pajais as spopolescha, intaunt cha millieras da hectaras da buna terra (latifondi) geschan neglets e bgers niencha cultivos. — Il rimedi a tel stedi anormel e prievlus per l'avegnir non ais impossibel e consistiss nella *riduziun* — in stil grand — dellas spaisas per l'armeda e la flotta. — Ma — inua ais l'hom capabel dad applicher simlas ideas? — E cura ün ais, in Italia ed utro, ammalò dalla grandaschia, ais que fich diffizil da 'nd guarir.

Ün spaventus avenimaint, il terratrembel in Calabria, ho grandamaing aflagit l'Italia e sieus amihs. Pü cu 200 comuniteds füttan disdrüttas, e quella povra glieud, priveda da tet e da tuot, ais nel pü grand bsögn. Ma la disgrazcha immensa ho eir chatto ün eco nel cour della naziun intera: il raig, il papa Pio X, il rich ed il pover, tuots, con nöbel schlauntsch, faun da cour lur possibel per surlevger quels disgrazchos. Mela vita l'administraziun nun's ho, fin uossa, mussed all' otezza dels soccuors affluieus da tuottas varts. Aunch' uossa regna bger disuorden e las lamentaziuns non vögljan e non paun taschair.

Pio X, quaiet papa, il quel non ais ne diplomat ne battaglius sco Leo XIII e Pio IX, ho eir in occasiun del terratrembel musso, ch'el ho il cour nel dret lö. D'accord con il govern, ho el fat sieu possibel per soccuorrer quels disgrazchos. Ed eir in sas relaziuns politicas con l'Italia ho el inchamino otras vias cu sieus antecessiuors, e scha que hom paschaivel e religius viva lönch avuonda, as vzaro forsa, cha la baselgia cattolica savro chatter ün *modus vivendi* col govern, col pövel italiaun.

Inghilterra. In grazcha all' abilitad da sieus homens da stedi, da lur ardir per profiter dals erruors dels oters, l'Inghilterra po registrar grands success per l'an 1905. Ella ho reglo tuottas las contaissas e pendenzas con la Frauntscha, e ho fat tela amicizia con quaieta, cha bgers crajan, a tuert, ad ün' alleanza traunter els. Ella ho fat, in seguit alla famosa spediziun nel Thibet, ün contrat favoraivel e ho, a guerra glivreda, conclus ün' alleanza per deschans con il Giapan. In quaiet contrat ho ella savieu as procurer

l'immens vantach, cha, in cas da guerra con la Russia, il Giapan gnaro con sieus numerus e valents battagliauns in India per güder eventuelmaing, a la difender!

Sa prosperited vo augmentand, pero, in grazcha appunto a sa ricchezza, l'Inghilterra do eir ella segns de decadenza. Ella non ais p. e. buna da reorganizzer si' armada da terra in möd degn da sa granda posiziun nel muond.

Svizzera. Nos pajais continua a's svilupper taunt per la prosperited dell'industria, co eir nella continuaziun da tuot que chi po promover, tres bunas ledschas, il bain del pövel. A füt p. e. finelmaing mno a buna fin la ledscha chi avess da creer üna banca nazonela, la quela avess il dret esclusiv dad emitter banconotas. In medem' aisé tgnieu quint dels interess dels chantuns e dellas bancas chantunelas, tuot in laschand alla confederaziun drets importants per rapport all'administraziun. Probabelmaing gnaro domando il referendum — e que ais güst cha 'l pövel dia sieu pled in affers da grand' importanza; ma que ais fich probabel cha 'l pövel approva quella ledscha.

Üna müdeda d' ideas avet lö nella granda massa del pövel. Quaist, saja per indifferenza, saja perche el chattaiva tschertas pretaisas dels socialists güstas, eira resto in bgers cas neutrel, qualvoutas perfin favoraivel a medemas. Ma ils socialists, vzand que taunt, crajettan d'avair il pövel per se, e *mussettan lur vaira bandera*. In lur pressa scomanzettan els a meltratter tuots quels chi eiran d' otra idea cu els, els scomanzettan a fer beffa da nossas instituziuns e predgettan il spredschi, l'ödi vers nos militer ed il servezzan per la patria. *Els as mussettan antipatriots*. E que taunt füt avuonda per avrir ils ögls al pövel, ed als 29 October 1905, cur' as trattet da tscherner ils depütos per il cossagl nazonel, tuots ils depütos socialists, main ün o duos moderos, füttan miss alla porta della chesa federela!

Grischun. Co tar nus la vita sociela füt tranquilla, e nun ais bger da dir lossura. Il grand cossagl as radunet duos voutas durante l'an e liquidet bgers affers in möd equitabel. Nels dibattiments merit la ledscha da chatscha non füt el pero fortüno, e stovet, per avoir surpasso sas competenzas, gnir miss a püt tres il tribunel federel. — La «pièce de resistance» füt la discussiun

merit alla revaisa della procedura civila. Nus volains sperer cha l'an 1906 la vezza miss' in forza da ledscha, accepteda dal pövel. Nel proget exista ün punt scabrus, *nempe las competenzas dedas ad ün singul güdisch*. In quai rapport il grand cossagl ais ieu memma dalöntscha, ed el fess bain, nella segunda lectura, da's fermer al proget del govern, il quel proponiva da fixer a fr. 150 la competenza del singul güdisch. — Ils affers materiels, surtuot l'hotelleria sun in generel ieus bain, e la smania da fabricher hotels ho piglio proporziuns inquietantas. Fin vers il Settember eir ils prodots della terra impromettaivan fich bain. Ma la trid' ora bletscha e fraida avet noschas consequenzas per il rasdiv, la mail-interra, il graun türch e l'üja, da möd cha 'ls agricultuors non paun guera loder l'anneda.

